

Previous Naylor Lectures

- 1998 May 28 "Linguistic Emblems and Emblematic Languages: On Language as Flag in the Balkans," by Victor Friedman
- 1999 April 7 "In Honor of Diversity: The Linguistic Resources of the Balkans," by Ronelle Alexander
- 2000 May 19 "What is a Standard Language Good For, and Who Gets to Have One?" by Wayles Browne
- 2001 May 25 "The Balkan Linguistic League, 'Orientalism,' and Linguistic Typology," by Howard Aronson
- 2002 May 24 "Minority Language Rights in Primary Education: A Century of Change in the Balkans," by C. Kramer
- 2003 May 2 "The Anthropocentric Case Theory: How is Man Realized in the Discourse," by Zuzanna Topolinska
- 2004 May 28 "The Structure of the *Deseterac*—The Metre of Serbian Epic Poetry," by Ilse Lehiste
- 2005 April 29 "Discourse Markers as Balkanisms," by Grace Fielder
- 2006 April 28 "From Phonological Analysis at My Desk to Linguistic Activism with Slovene in the Austrian Alps," by Tom Priestly
- 2007 April 27 "Why We Need History in Balkan Linguistics," by Brian D. Joseph
- 2008 April 25 "Language Planning in the Yugoslav Successor States: New Languages and Old Controversies," by Robert Greenberg
- 2009 May 18 "The Line, the *Which*, and the War Trope," by Marc Greenberg
- 2010 April 16 "An Appreciation of Eric Hamp," by Victor Friedman & Brian Joseph, standing in for (an ill) Eric Hamp and his planned lecture: "South Slavic and its Neighbors—Distant Past and Present"
- 2011 April 15 "The New Bulgarian: Turkisms and Europeanisms in the Language of *Bai Ganyo* and *Nov Zhivot*," by Catherine Rudin
- 2012 April 27 "Action Heroes: The English NN Construction across the South Slavic Languages," by C. Vakareliyska
- 2013 March 22 "The Rise of Modern Bulgarian Literacy in the Seventeenth Century: New Facts and Interpretations," by Olga Mladenova
- 2014 April 11 "Reimagining the Balkans and Widening the Bund: Does Moldova Belong?" by Donald L. Dyer
- 2015 March 6 "Observations on the Lexicon of the Earliest Macedonian Vernacular Gospels (Konikovo and Kulakia Gospels)," by Joseph Schallert
- 2016 April 1 "Do We Really Write in a More Complex Way than We Speak? The Case of Bulgarian," by John Leafgren
- 2017 Jan. 20-21 "The Current State of Balkan Linguistics — Where Do We Stand?," a conference involving all past Naylor Lecturers
- 2018 March 30 "Language Planning and its Limits: The Case of Croatian," by Keith Langston

TWENTY-SECOND ANNUAL KENNETH E. NAYLOR MEMORIAL LECTURE IN SOUTH SLAVIC LINGUISTICS

PANAYIOTIS PAPPAS
Simon Fraser University

GREEK DIALECT FEATURES IN THE SPEECH OF GREEK CANADIANS: AN UNEX- PECTED TREASURE TROVE

**Friday, April 5, 2019
at 4:00 p.m.**

**The Blackwell Inn and
Conference Center
Pfahl Hall 302
The Ohio State University
Columbus, Ohio**

A reception will follow

The Lecture

The project *Immigrec (Immigration and Language in Canada: Greeks and Greek-Canadians*, Anastassiadis et al. 2017), is an interdisciplinary project which aims to document the second wave of Greek immigration to Canada (roughly the period 1945 to 1975) through the collection of oral histories and archival material (travel documents, photographs, etc.). The sample of 453 participants happily includes a large number of dialectal speakers from 10 of the 15 dialect areas of Greece (Trudgill, 2003), and this allows us to examine Greek dialect features in a sociolinguistic environment that is not dominated by Standard Modern Greek. I will focus on two dialectal features and show how the patterns found in the speech of Greek Canadians can help us understand them in ways that are not possible in Greece due to the negative evaluative force associated with them.

The first feature I discuss is the palatalization of the lateral stop before a high vowel (/li/). On the basis of a sample of 65 speakers I show how the data from Greek Canadian immigrants provides us with better insights into the range of palatalization that is possible, its geographic distribution, and even the circumstances that led to its negative stereotyping. The second feature I discuss is the raising of unstressed vowels, an emblematic characteristic of Northern Greek varieties, which has been described as unstressed /e/ and /o/ becoming /i/ and /u/ respectively (Newton, 1972). However, the dataset constructed from the interviews of 40 speakers from various areas of Northern Greece indicates that the raised middle vowels do not overlap with their high vowel equivalents. Furthermore, we are able to provide a more general confirmation of recent findings from Epirus that this phenomenon involves not only the middle vowels /e/ and /o/, as was previously thought, but also the low vowel /a/ (Kainada & Baltazani, 2014; Themelis, 2017).

The Speaker

Dr. Pappas is Associate Professor of Linguistics, as well as Teaching Fellow for the Faculty of Arts and Social at Simon Fraser University in Vancouver

British Columbia.

Dr. Pappas received his B.A. in 1993 from St. John's College in Annapolis, Maryland, and his Ph.D. in Linguistics from The Ohio State University (2001). He has also taught as a visiting professor at Texas A&M University and the University of Cyprus.

Dr. Pappas' area of research is language variation and change, mostly within the framework of variationist linguistics, and chiefly on the Greek language. Through his students' work, he has also studied language and ethnicity in Vancouver English.

As Teaching Fellow, Dr. Pappas has led initiatives focusing on writing in the disciplines, student retention, and the implementation of student evaluation of teaching policies.



Panayiotis Pappas, Simon Fraser University

The Professorship

The Kenneth E. Naylor Professorship of South Slavic Linguistics was established November 5, 1993 in the College of Humanities through gifts to The Ohio State University from the estate of Dr. Naylor. The professorship, a five-year renewable appointment, is dedicated to preserving and continuing the scholarly legacy of Dr. Naylor. Professor Brian D. Joseph was named the first Kenneth E. Naylor Professor in 1997 (renewed three times since then). He now holds joint appointments in the Department of Linguistics and the Department of Slavic and East European Languages and Cultures.

Brian D. Joseph

Born in New York in 1951, Dr. Joseph earned a B.A. at Yale University (1973) and an M.A. (1976) and Ph.D. (1978) in Linguistics at Harvard University, with a year in Greece for dissertation research. After a Postdoctoral Fellowship at the University of Alberta, he began in 1979 at The Ohio State University in Linguistics, where he has been ever since, becoming full professor in 1988, and serving as department Chair for a decade (1987-97). Dr. Joseph has received various honors, including a University Distinguished Professorship (2003), a Fulbright Research Award (Greece, 1987), and the currently held Naylor Professorship. Professor Joseph's scholarly focus is on historical linguistics, and the latter history of Greek, especially in relation to its Balkan neighbors, including the South Slavic languages. His work explores language contact, multilingualism, and linguistic convergence and change in the Balkans, a research area of great interest also to Dr. Naylor. Author or co-author of 5 books and editor or co-editor of 24 books or special journal issues, Professor Joseph's publications include several works on Balkan linguistics. His book with Victor Friedman, the first Naylor Lecturer (1998), on the Balkan languages (Cambridge University Press) is due out next year.



Brian D. Joseph, first and current Kenneth E. Naylor Professor of South Slavic Linguistics

Kenneth E. Naylor, Jr.

Kenneth E. Naylor, Jr., was born on February 27, 1937 in Philadelphia, Pennsylvania. He received his B.A. in French Linguistics from Cornell University in 1958, and his M.A. in General Linguistics from Indiana University in 1960. At Indiana, he began to study Slavic with Professor Edward Stankiewicz, who became a personal friend and mentor. When Professor Stankiewicz moved to the University of Chicago, Kenneth Naylor went with him. There he received his doctorate in Russian and South Slavic linguistics in 1966, becoming most likely the first African-American Slavist. Dr. Naylor was an assistant professor at the University of Pittsburgh from 1964 to 1966. In 1966, he began teaching Slavic linguistics at The Ohio State University. At the time of his death, Dr. Naylor was the Acting Director of the Center for Slavic and East European Studies at Ohio State. Dr. Naylor was the recipient of numerous awards, grants and fellowships from many sources, including the American Council of Learned Societies, the Fulbright program, and the countries of Bulgaria and Yugoslavia, from which he was awarded medals of honor (the Jubilee Medal and the Order of the Yugoslav Flag with Golden Wreath, respectively). In 1990, he testified before the U.S. House of Representatives Foreign Affairs Committee on ethnic rivalry in Yugoslavia and the

development of the Serbo-Croatian language. Dr. Naylor's research centered on the Serbo-Croatian language and on South Slavic linguistics in general. He served as editor of the journals *Balkanistica*, *Folia Slavica*, and *The American Bibliography of Slavic and East European Studies*. The overwhelming majority of his seventy articles focused on Serbo-Croatian and Balkan linguistics. His dedication and many accomplishments live on in his work and in the love of the field he instilled in his students.

The Lecture Series

As part of the Naylor Professorship, Professor Joseph established an annual Lecture on South Slavic Linguistics in Kenneth Naylor's memory that brings leading scholars in the field to OSU each Spring for a public lecture.

Naylor Lectures 1-3 (1998-2000) have been published in the Naylor Memorial Lecture Monograph Series (The Ohio State University); Beech Stave Press brought out #4 (Aronson) in 2007, #5 (Kramer) in 2010; and #6 (Topolińska) in 2014. SEESA (Southeast European Studies Association), working through *Balkanistica*, published #8 (Priestly) in 2014, and #9 (Hamp) in 2015; #7 (Lehiste) will come out later this year, with other volumes to follow.

A special publication emerging from the Naylor Lecture Series is the volume based on the presentations at the January 2017 twentieth anniversary Naylor Memorial conference. It contains papers from each of the first 19 Naylor lecturers. The volume is now in press, being published as *Balkanistica* 32.1, and is due to appear this Spring.

Midwest Slavic Conference

This year's Naylor Memorial Lecture is being held as part of the annual Midwest Slavic Conference, organized and sponsored by the Center for Slavic and East European Studies of The Ohio State University in conjunction with the Midwest Slavic Association.



The late, distinguished professor of South Slavic linguistics, Dr. Kenneth E. Naylor
Photo courtesy of the University Archives, Ohio State

Next Year's Naylor Lecture

Plans are still being developed for the 23rd Naylor Memorial Lecture in Spring 2020 but it promises, as always, to be another exciting and intellectually stimulating event.